



Ġabra tal-ġurisprudenza

DIGRIET TAL-VIĊI PRESIDENT TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

tal-10 ta' Settembru 2013*

“Appell — Proċedura amministrattiva — Pubblikazzjoni ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar akkordju fis-suq Ewropew tal-ħġieġ intiż għall-vetturi bil-mutur — Sospensjoni tal-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiċhad parzjalment it-talba tar-rikorrenti intiża sabiex jinkiseb trattament kunfidenzjali ta' ċerta informazzjoni msemmija fid-deċiżjoni li tikkonstata dan l-akkordju”

Fil-Kawża C-278/13 P(R),

li għandha bħala suġġett appell taħt it-tieni paragrafu tal-Artikolu 57 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, ippreżentat fil-21 ta' Mejju 2013,

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappreżentata minn M. Kellerbauer, P. Van Nuffel u G. Meessen, bħala aġenti,

rikorrenti,

il-parti l-oħra fil-kawża li hija:

Pilkington Group Ltd, stabbilita f'Lathom (ir-Renju Unit), irrappreżentata minn J. Scott, S. Wisking u K. Fountoukakos-Kyriakakos, solicitors,

rikorrenti fl-ewwel istanza,

IL-VIĊI PRESIDENT TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

wara li nstema' l-ewwel Avukat Ġenerali, N. Jääskinen,

tagħti l-preżenti

Digriet

- 1 Permezz tal-appell tagħha, il-Kummissjoni Ewropea titlob l-annullament tad-Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tal-11 ta' Marzu 2013, *Pilkington Group vs Il-Kummissjoni* (T-462/12 R, iktar 'il quddiem id-“digriet ikkontestat”) li bih dan tal-aħħar laqa' talba għal miżuri provvizorji li jirrigwardaw id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C (2012) 5718 finali, tas-6 ta' Awwissu 2012, li tiċhad talba għal trattament kunfidenzjali mressqa minn *Pilkington Group Ltd*, abbażi tal-Artikolu 8 tad-Deciżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni, tat-13 ta' Ottubru 2011, dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-Uffiċjal tas-Seduta f'ċerti proċeduri dwar il-kompetizzjoni (Każ COMP/39.125 – Carglass) (iktar 'il quddiem id-“deċiżjoni inkwistjoni”).

* Lingwa tal-kawża: l-Ingliż.

Il-fatti li wasslu għall-kawża u l-proċedura quddiem l-Imħallef għal miżuri provviżorji

- 2 Il-fatti li wasslu għall-kawża ġew spjegati fil-punti 2 sa 8 tad-digriet ikkontestat hekk kif ġej:
 - “2 Permezz tad-deċiżjoni [inkwistjoni], il-Kummissjoni [...] ċaħdet it-talba intiza għaż-żamma tal-verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Deciżjoni C (2008) 6815 finali tagħha, tat-12 ta' Novembru 2008, dwar proċediment taħt l-Artikolu 81 [KE] u l-Artikolu 53 tal-Ftehim taż-ŻEE (Każ COMP/39.125 – Carglass), iktar 'il quddiem id-‘Deciżjoni tal-2008’), kif ġiet ippubblikata fi Frar 2010 fuq is-sit tal-internet tad-Direttorat Ġenerali ‘Kompetizzjoni’.
 - 3 Fid-deċiżjoni tal-2008, il-Kummissjoni kienet ikkonstatat ksur tal-Artikolu 81 KE mwettaq bejn l-1998 u l-2003 fit-territorju taż-Zona Ekonomika Ewropea (ŻEE) minn [Pilkington Group Ltd (iktar 'il quddiem ‘Pilkington’)], u minn kumpanniji oħra li jiffurmaw parti mill-grupp tagħha, minn diversi kumpanniji li jiffurmaw parti mill-grupp Franciż Saint-Gobain u mill-grupp Ġappuniż Asahi — li minnu tiffurma parti b'mod partikolari l-kumpannija AGC Glass Europe — kif ukoll mill-kumpannija Belġjana Soliver għal dak li jirrigwarda l-bejgħ tal-ħġieġ użat għall-vetturi ġodda u għall-partijiet tal-bdil oriġinali intizi għall-vetturi bil-mutur (iktar 'il quddiem il-‘kartell għall-ħġieġ tal-karozzi’). Konsegwentement, il-Kummissjoni imponiet fuq il-membri ta' dan il-kartell multi li jammontaw għal total ta' iktar minn EUR 1.3 biljun, fejn il-multa imposta lill-grupp ta' [Pilkington] tammonta għal EUR 370 miljun.
 - 4 Wara li hadet inkunsiderazzjoni t-talbiet għat-trattament kunfidenzjali magħmula mid-destinatarji tad-Deciżjoni tal-2008, fi Frar 2010, il-Kummissjoni ppubblikat verżjoni shiħa mhux kunfidenzjali provviżorja ta' din id-deċiżjoni fuq is-sit internet tagħha. Din il-pubblikazzjoni ma ġietx ikkontestata minn [Pilkington].
 - 5 Permezz tal-ittra tat-28 ta' April 2011, il-Kummissjoni informat lil [Pilkington] bl-intenzjoni tagħha li tippubblika, għal raġunijiet ta' trasparenza, verżjoni mhux kunfidenzjali iktar dettaljata tad-Deciżjoni tal-2008 u li tiċhad, għal dan il-ghan, diversi talbiet għat-trattament kunfidenzjali li hija kienet indirizzat lill-Kummissjoni dwar, l-ewwel nett, ismijiet ta' klijenti, ismijiet u d-deskrizzjonijiet tal-prodotti, kif ukoll informazzjoni oħra li tista' twassal għal identifikazzjoni ta' ċerti klijenti (iktar 'il quddiem l-‘informazzjoni ta' kategorija I’), it-tieni nett, in-numru ta' partijiet ipprovduti minn [Pilkington], is-sehem ta' manifattur ta' vetturi bil-mutur speċifiku, il-kalkoli tal-prezz, it-tibdil fil-prezz eċċ. (iktar 'il quddiem l-‘informazzjoni ta' kategorija II’), u t-tielet nett, l-informazzjoni li, skont [Pilkington], tista' twassal għall-identifikazzjoni ta' ċerti membri tal-persunal tagħha allegatament involuti fl-implementazzjoni tal-akkordju (iktar 'il quddiem l-‘informazzjoni tal-kategorija III’). Il-Kummissjoni stiednet lil [Pilkington], li f'każ ta' nuqqas ta' qbil, jirreferu l-kwistjoni lill-Uffiċjal tas-Seduta abbażi tad-Deciżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni [Ewropea], tat-13 ta' Ottubru 2011, dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċedimenti dwar il-kompetizzjoni (ĠU L 275, p. 29).
 - 6 Filwaqt li kkonstatat li l-verżjoni iktar iddettaljata proposta kienet tinkludi bosta informazzjoni li ma kinitx ġiet ippubblikata fi Frar 2010 għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità, [Pilkington], permezz ta' ittra tat-30 ta' Ġunju 2011, informat lill-Uffiċjal tas-Seduta li kienet qed tikkontesta l-pubblikazzjoni ta' verżjoni tad-Deciżjoni tal-2008 li hija iktar dettaljata minn dik ippubblikata fi Frar 2010, billi sostniet li l-informazzjoni tal-kategoriji I u II kellha tiġi protetta, peress li hija tikkostitwixxi sigrieti kummerċjali, filwaqt li żvelar ta' informazzjoni ta' kategorija III jippermetti l-identifikazzjoni ta' persuni fiżiċi, jiġifieri impjegati ta' [Pilkington] allegatament implikati fl-implementazzjoni tal-akkordju. [Pilkington] għaldaqstant talbet it-trattament kunfidenzjali ta' din l-informazzjoni kollha.
 - 7 Fid-deċiżjoni [inkwistjoni], iffirmata ‘[g]hall-Kummissjoni’, filwaqt li aċċetta l-karattru kunfidenzjali ta' xi data invokata minn [Pilkington], l-Uffiċjal tas-Seduta madankollu ċaħad kwazi t-talbiet kollha tagħha.

- 8 Id-deċiżjoni [inkwistjoni] giet innotifikata lil [Pilkington] fit-9 ta' Awwissu 2012.”
- 3 B'rikors ipprezentat fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fid-19 ta' Ottubru 2012, Pilkington ipprezentat rikors intiż għall-annullament tad-deċiżjoni inkwistjoni, li għadu pendenti quddiem il-Qorti Ġenerali. Insostenn ta' dan ir-rikors, hija ssostni, essenzjalment, li l-pubblikazzjoni inkwistjoni tikser, minn naħa, l-obbligu tal-kunfidenzjalità li jaqa' fuq il-Kummissjoni abbażi tal-Artikoli 339 TFUE u 28 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 ta' Diċembru 2002, fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli [101 TFUE] u [102 TFUE] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205), u, min-naħa l-oħra, l-obbligu li tiġi protetta data ta' natura personali li taqa' taħt din l-istituzzjoni abbażi tal-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (iktar 'il quddiem il-“Karta”), peress li l-verżjoni iktar dettaljata tad-deċiżjoni tal-2008 fiha sigrieti tan-negozju, koperti mis-sigriet professjonali, u informazzjoni li tippermetti li jiġu identifikati l-impjegati tagħha.
- 4 Permezz ta' att separat, ipprezentat fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fl-istess jum, Pilkington ressqet talba għal miżuri provvizorji, billi talbet lill-President tal-Qorti Ġenerali sabiex jogħgħbu:
- jissospendi l-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni inkwistjoni, sakemm il-Qorti Ġenerali tiddeciedi fuq ir-rikors fil-mertu;
 - jordna lill-Kummissjoni li tastjeni milli tippubblika verżjoni tad-deċiżjoni tal-2008 li hija iktar iddetaljata, għal dak li jikkonċernaha, minn dik ippubblikata fix-xahar ta' Frar 2010 fuq is-sit tal-Internet tagħha; u
 - jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.
- 5 Fl-osservazzjonijiet tagħha dwar it-talba għal miżuri provvizorji, iddepożitata fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fil-11 ta' Jannar 2013, il-Kummissjoni titlob lill-President tal-Qorti Ġenerali sabiex jogħgħbu:
- jiċhad it-talba għal miżuri provvizorji; u
 - jikkundanna lil Pilkington għall-ispejjeż.

Id-digriet ikkontestat

- 6 Peress li ċaħad diversi talbiet għal intervent fil-punti 14 sa 22 tad-digriet ikkontestat, il-President tal-Qorti Ġenerali eżamina t-talba għal miżuri provvizorji mill-punt 23 tiegħu.
- 7 Il-President tal-Qorti Ġenerali fakkar, fil-punti 24 sa 27 ta' dan id-digriet, li ż-żewġ kundizzjonijiet rispettivament dwar l-urġenza u *fumus boni juris* huma kumulattivi, u li l-Imħallef għal miżuri provvizorji għandu wkoll jibbilanċja l-interessi inkwistjoni. Huwa rrileva li l-imħallef għandu setgħa diskrezzjonali kbira sabiex jiġi ddeterminat il-mod li fih dawn il-kundizzjonijiet differenti huma vverifikati u ddecieda li jeżamina qabel kollox, flimkien, il-kwistjonijiet marbuta mal-ibbilanċjar tal-interessi u l-urġenza.
- 8 Fil-punti 28 u 29 tal-imsemmi digriet, il-President tal-Qorti Ġenerali, b'referenza għad-digrieti tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-11 ta' Mejju 1989, Radio Telefis Eireann *et vs* Il-Kummissjoni (76/89 R, 77/89 R u 91/89 R, Ġabra p. 1141, punt 15) u tas-26 ta' Ġunju 2003, Il-Belġju u Forum 187 *vs* Il-Kummissjoni (C-182/03 R u C-217/03 R, Ġabra p. I-6887, punt 142) fakkar li l-ibbilanċjar tad-diversi interessi inkwistjoni jfisser li l-Imħallef għal miżuri provvizorji għandu jiddetermina jekk l-interess tal-parti li qed titlob il-miżuri provvizorji li dawn jingħataw jipprevalix jew le fuq l-interess li għandha l-applikazzjoni immedjata tal-att kontenzjuż billi jeżamina, b'mod iktar partikolari, jekk l-eventwali annullament ta' dan l-att mill-qorti li tiddeciedi fuq il-mertu jippermettix it-treġġiġh lura

tas-sitwazzjoni li tkun giet ipprovokata mill-eżekuzzjoni immedjata tagħha u, kuntrarjament, jekk is-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tal-imsemmi att hijiex ta' natura li tohloq ostakolu għall-effett shih tagħha, fil-każ fejn ir-rikors prinċipali jiġi miċhud. Il-President tal-Qorti Ġenerali zied, b'referenza għad-digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-17 ta' Mejju 1991, CIRFS *et vs* Il-Kummissjoni (C-313/90 R, Ġabra p. I-2557, punt 24), li d-deċiżjoni meħuda mill-Imhalef għal miżuri provviżorji għandu jkollha natura provviżorja fis-sens li ma tkun tista' la tippregudika d-deċiżjoni futura fuq il-mertu u lanqas ma trendiha illużorja billi tnaqqsilha l-effettività tagħha.

- 9 Il-President tal-Qorti Ġenerali kompla billi rrileva, fil-punti 31 u 32 tad-digriet ikkontestat, li sabiex tiġi kkonservata l-effettività ta' sentenza li tannulla d-deċiżjoni kkontestata, Pilkington kellha tkun f'pożizzjoni li tevita li l-Kummissjoni ttiproċedi bil-pubblikazzjoni illeċita tal-informazzjoni kontenzjuża għaliex tali sentenza ssir illużorja u nieqsa mill-effettività jekk din it-talba għal miżuri provviżorji tkun miċhuda, billi l-konsegwenza ta' din iċ-ċaħda tkun li tippermetti li l-Kummissjoni tippubblika immedjatament l-informazzjoni inkwistjoni, u dan minkejja l-fatt li anki publikazzjoni effettiva tal-informazzjoni kontenzjuża probabbilment ma jkollhiex l-effett li ċċaħhad lil Pilkington mill-interess ġuridiku f'dak li jirrigwarda l-annullament tad-deċiżjoni kkontestata. B'konsegwenza, fil-punt 33 tad-digriet ikkontestat, il-President tal-Qorti Ġenerali kkunsidra li l-interess tal-Kummissjoni li tiġi miċhuda t-talba għal miżuri provviżorji kellu jċedi quddiem l-interess difiż minn Pilkington, speċjalment peress li l-għoti tal-miżuri provviżorji mitluba jissarraf biss fiż-żamma, għal perijodu limitat, tal-*istatus quo* li ilu jeżisti minn Frar 2010.
- 10 Sa fejn il-Kummissjoni invokat l-interess tal-vittmi potenzjali tal-kartell tal-ħġieġ tal-karozzi li jkollhom bżonn l-informazzjoni tal-kategoriji I u II sabiex tiġi stabbilita l-fondatezza tal-azzjonijiet għad-danni tagħhom, il-President tal-Qorti Ġenerali kkunsidra, fil-punti 35 u 36 tad-digriet ikkontestat, li din l-argumentazzjoni ma kinitx tali li tirbah fuq l-interessi ta' Pilkington f'dan il-każ, peress li, b'mod partikolari, għal dak li jirrigwarda r-regoli ta' preskrizzjoni nazzjonali, id-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni kienet tonqos milli tindika dak li jipprekludi lill-imsemmija vittmi milli jipprezentaw l-azzjonijiet għad-danni tagħhom fi żmien validu, filwaqt li jiksbu s-sospensjoni tal-proċeduri nazzjonali sa meta tiġi adottata s-sentenza fil-kawża prinċipali.
- 11 Fil-punt 38 ta' dan id-digriet, il-President tal-Qorti Ġenerali kkunsidra li, peress li r-riżultat tal-ibbilanċjar tal-interessi huwa favur Pilkington, jidher li huwa urġenti li jiġi protett l-interess difiż minn din il-kumpanija, bil-kundizzjoni li tbat i r-riskju li hija ssufri dannu gravi u irreparabbli fil-każ ta' ċaħda tat-talba għal miżuri provviżorji tagħha. Huwa rrileva li, skont Pilkington, is-sitwazzjoni li tirriżulta mill-pubblikazzjoni tal-verżjoni iktar dettaljata tad-Deciżjoni tal-2008 ma tkunx iktar tista' titfassar.
- 12 Fil-punti 39 sa 42 tal-imsemmi digriet, il-President tal-Qorti Ġenerali kkonkluda li r-rekwiżit dwar l-urġenza ma kienx sodisfatt għal dak li jirrigwarda l-informazzjoni fil-kategorija III, essenzjalment għaliex Pilkington ma kinitx, skont huwa, stabbilixxiet li l-miżuri mitluba kienu neċessarji sabiex jiġi protett interess li kien tagħha.
- 13 Fir-rigward tal-informazzjoni fil-kategoriji I u II, min-naħa l-oħra, huwa ddeċieda, fil-punti 43 sa 45 tal-istess digriet, li l-imsemmi rekwiżit kien, fil-prinċipju, sodisfatt. Huwa rrileva, fil-fatt, li fil-każ fejn il-pubblikazzjoni tal-informazzjoni inkwistjoni tkun f'kunflitt mad-dritt għall-protezzjoni tas-sigriet professjonali, kif stabbilit fl-Artikolu 339 TFUE, l-istess bhall-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali, iffirmit f'Ruma fl-4 ta' Novembru 1950 (iktar 'il quddiem il-"KEDB"), dan id-dritt fundamentali ta' Pilkington jista' jitlef b'mod irriversibbli kull sinjifikat. Fl-istess hin, hemm ir-riskju li d-dritt fundamentali ta' Pilkington għal rimedju effettiv, stabbilit fl-Artikoli 6 tal-KEDB u 47 tal-Karta, jiġi kompromess jekk il-Kummissjoni tkun awtorizzata tippubblika l-informazzjoni inkwistjoni qabel ma l-Qorti Ġenerali tkun iddeċidiet fuq ir-rikors prinċipali.

- 14 Fil-punti 46 *et seq* tad-digriet ikkontestat, il-President tal-Qorti Ġenerali ċaħad l-argumenti fis-sens kuntrarju mressqa mill-Kummissjoni. F'dan ir-rigward, dan irrileva, fil-punt 47 ta' dan id-digriet, li r-rimarka tal-Kummissjoni li tgħid li Pilkington ma kinitx invokat il-ksur ta' dritt fundamentali, kienet infondata fil-fatt. Huwa kkunsidra wkoll, fil-punti 48 sa 50 tal-imsemmi digriet, li l-argument tal-Kummissjoni, ibbażat fuq il-fatt li l-pubblikazzjoni inkwistjoni kienet tirrizulta b'mod prevedibbli mill-azzjonijiet ta' Pilkington, jiġifieri l-aġir li jikkostitwixxi ksur ta' din il-kumpannija, b'mod li din il-konsegwenza ma setgħetx tiġi attribwita lil ksur tad-drittijiet fundamentali tagħha, hekk kif wara kollox iddeċidiet il-Qorti Ewropea tad-drittijiet tal-bniedem fis-sentenza tagħha Gillberg vs L-Isvezja tat-3 ta' April 2012 (§ 67 u 72), ma setax jintlaqa', peress li din il-kawża kienet tikkoncerna l-kunfidenzjalità ta' ċerta informazzjoni, b'mod differenti minn dik li tat lok għal din is-sentenza.
- 15 Barra minn hekk, il-President tal-Qorti Ġenerali enfasizza, fil-punti 52 u 53 tad-digriet ikkontestat, li kellha tiġi abbandunata l-ġurisprudenza preċedenti (id-digrieti tal-President tal-Qorti Ġenerali tas-7 ta' Novembru 2003, Bank Austria Creditanstalt vs Il-Kummissjoni, T-198/03 R, Ġabra p. II-4879, u tat-22 ta' Diċembru 2004, Microsoft vs Il-Kummissjoni, T-201/04 R, Ġabra p. II-4463), li fiha l-Imħallef għal miżuri provviżorji, ikkonfrontat bl-argument ibbażat fuq il-karattru irriversibbli ta' publikazzjoni ta' informazzjoni sensittiva, li tista' tintuża f'azzjonijiet għad-danni kontra l-persuna kkoncernata, kien ikklassifika bħala purament finanzjarju, peress li ma jstax jitqies normalment li huwa irreparabbli, id-dannu li jista' jirrizulta għall-persuna kkoncernata minn tali użu tal-imsemmija informazzjoni. Huwa zied li, fil-fatt, mhux iktar tard mid-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona, fl-1 ta' Diċembru 2009, li għolla lill-Karta fl-istatus ta' dritt primarju tal-Unjoni u jipprovdi li din għandha l-istess valur legali bħat-Trattati (l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(1) TUE), ir-riskju imminenti ta' ksur gravi u irreparabbli tad-drittijiet fundamentali mogħtija mill-Artikoli 7 u 47 tal-Karta f'dan il-qasam għandu jkun ikklassifikat, fih innifsu, bħala dannu li jiġġustifika l-ġhoti ta' miżuri ta' protezzjoni provviżorji mitluba.
- 16 Il-President tal-Qorti Ġenerali kompla, fil-punti 54 sa 56 tad-digriet ikkontestat billi injora bħala irrilevanti f'dan il-każ id-digrieti l-oħra invokati mill-Kummissjoni, jiġifieri d-digrieti tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-15 ta' April 1998, Camar vs Il-Kummissjoni u l-Kunsill [C-43/98 P(R), Ġabra p. I-1815] u tal-President tal-Qorti Ġenerali tat-18 ta' Marzu 2011, Westfälisch-Lippischer Sparkassen- und Giroverband vs Il-Kummissjoni (T-457/09 R), minħabba li huma kienu jikkoncernaw restrizzjonijiet sempliċi tal-użu tad-drittijiet fundamentali inkwistjoni, kif ukoll id-digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-27 ta' Settembru 2004, Il-Kummissjoni vs Akzo u Akcros [C-7/04 P(R), Ġabra p. I-8739], minħabba l-fatt li fil-kawża li tat lok għal din tal-aħħar, li kienet tirrigwarda l-karattru kunfidenzjali jew le tad-dokumenti sekwestrati mill-Kummissjoni matul verifika, kien inkwistjoni mhux l-aċċess tal-pubbliku għal dawn id-dokumenti, iżda l-kwistjoni differenti hafna dwar jekk il-Kummissjoni kinitx awtorizzata li tiegħu konossenza tagħhom, peress li din tal-aħħar hija hi stess suġġetta għall-osservanza tas-sigriet professjonali.
- 17 Fil-punti 58 *et seq* tad-digriet ikkontestat, il-President tal-Qorti Ġenerali eżamina r-rekwizit dwar *fumus boni juris*. Wara li fakkar, fl-imsemmi punt 58, li dan ir-rekwizit huwa sodisfatt meta tal-inqas wiehed mill-motivi invokati mill-parti li titlob il-miżuri provviżorji insostenn tar-rikors prinċipali jidher, *prima facie*, rilevanti u, f'kull każ, ma jkunx nieqes minn bażi serja, huwa kkunsidra, fil-punt 59 ta' dan id-digriet, li, fil-kuntest speċifiku dwar il-protezzjoni provviżorja ta' informazzjoni allegatament kunfidenzjali, l-Imħallef għal miżuri provviżorji, bir-riskju li ma jirrikonossix il-karattru intrinsikament aċċessorju u provviżorju tal-proċeduri għal miżuri provviżorji kif ukoll bir-riskju imminenti li jiġu eliminati d-drittijiet fundamentali invokati mill-parti li tfitx li tikseb il-protezzjoni provviżorja ta' dawn tal-aħħar, jista', bħala prinċipju, jiddeċiedi li ma hemmx *fumus boni juris* biss fil-każ fejn il-karattru kunfidenzjali tal-informazzjoni inkwistjoni jkun manifestament nieqes.
- 18 Fil-punt 60 tad-digriet ikkontestat, il-President tal-Qorti Ġenerali eżamina t-tieni motiv imqajjem minn Pilkington insostenn tar-rikors tagħha fil-kawża prinċipali, li bih din tal-aħħar tikkritika lill-Kummissjoni, b'mod partikolari, talli kisret l-Artikolu 339 TFUE kif ukoll l-Artikoli 28(1) u 30(2) tar-Regolament Nru 1/2003 meta ddeċidiet li tippubblika l-informazzjoni li kellha tiġi kkunsidrata li

tikkostitwixxi sigriet kummerċjali u li l-kunfidenzjalità tagħha kellha għaldaqstant tiġi protetta. Barra minn hekk, huwa rrileva li skont Pilkington, il-Kummissjoni kienet għamlet evalwazzjoni żbaljata dwar jekk jeżistux raġunijiet imperattivi li jippermettu l-iżvelar ta' din l-informazzjoni.

- 19 Fil-punti 61 sa 65 ta' dan id-digriet, il-President tal-Qorti Ġenerali kkonkluda li l-informazzjoni tal-kategoriji I u II, ikkunsidrata globalment, kienet kummerċjalment sensitiva, minkejja l-fatt li din kellha iktar minn ħames snin, essenzjalment għaliex din kienet turi l-prattiki kummerċjali ta' Pilkington fir-rigward tal-kostrutturi tal-vetturi bil-mutur li kienu minn dejjem klijenti tagħha.
- 20 Il-President tal-Qorti Ġenerali kkunsidra wkoll, fil-punti 67 sa 73 tal-imsemmi digriet, li, mingħajr preġudizzju għall-valur tal-argumenti mressqa mill-Kummissjoni dwar il-mertu, ma kienx hemm lok li jiġi konkluż li hemm nuqqas manifest ta' *fumus boni juris*. Fil-fatt, huwa enfasizza li l-evalwazzjoni tal-fondatezza tar-rikors prinċipali jehtieg eżami bir-reqqa tal-informazzjoni li għaliha l-kunfidenzjalità kienet mitluba, kif ukoll ibbilanċjar tal-interessi ta' Pilkington u tal-interess ġenerali għat-trasparenza, li ma setgħux jitwettqu mill-Imħallef għal miżuri provvizorji. Barra minn hekk, huwa kkunsidra li l-fatt li l-Uffiċjal tas-Seduta rrikonoxxa l-karattru sigriet ta' ċerta informazzjoni kemm fil-kategorija I kif ukoll fil-kategorija II jindika, fih innifsu, li l-informazzjoni kontenzjuża ma setgħetx, *prima facie*, tiġi kklassifikata globalment, minħabba n-natura tagħha stess, bhala nieqsa manifestament minn karattru sigriet jew kunfidenzjali. Barra minn hekk, inkwantu għall-anzjanità tal-informazzjoni kontenzjuża, il-President tal-Qorti Ġenerali ddecieda li l-argument ta' Pilkington, li jgħid li l-informazzjoni kienet madankollu kunfidenzjali fiċ-ċirkustanzi ta' dan il-każ, ma kienx jidher irrilevanti.
- 21 Għal dawn ir-raġunijiet kollha, il-President tal-Qorti Ġenerali ddecieda li jilqa' t-talba għal miżuri provvizorji ta' Pilkington inkwantu hija kienet intiża li ttiprobixxi l-pubblikazzjoni mill-Kummissjoni tal-informazzjoni tal-kategoriji I u II u li tiċhadha għall-kumpliment. Il-punti 2 u 3 tad-dispożittiv tad-digriet ikkontestat huma fformulati kif ġej:
- “2) Is-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni [inkwistjoni] għal dak li jirrigwarda ż-żewġ kategoriji ta' informazzjoni, bħal dawk imsemmija fil-punt 6 tad-Deċiżjoni C(2012) 5718 finali, dwar, minn naħa, l-ismijiet tal-klijenti, ismijiet u deskrizzjonijiet tal-prodotti kif ukoll informazzjoni oħra li tista' twassal għal identifikazzjoni ta' ċerti klijenti u, min-naħa l-oħra, in-numru ta' partijiet ipprovduti minn [Pilkington], is-sehem ta' manifattur ta' vetturi bil-mutur speċifiku, il-kalkoli tal-prezz, it-tibdil fil-prezz eċċ.
- 3) Il-Kummissjoni [...] hija ordnata tastjeni milli tippubblika verżjoni tad-[deċiżjoni tal-2008] li tkun iktar dettaljata, għal dak li jirrigwarda informazzjoni fiż-żewġ kategoriji msemmija fil-punt 2 iktar 'il fuq, milli dik ippubblikata fi Frar 2010 fuq is-sit tal-Internet tagħha.”

Fuq l-appell

- 22 Insostenn tal-appell tagħha, il-Kummissjoni tinvoka żewġ motivi, li huma bbażati rispettivament:
- fuq żball ta' dritt fl-evalwazzjoni tar-rekwizit dwar l-urgenza; u
 - sussidjarjament, fuq żball ta' dritt fl-evalwazzjoni tar-rekwizit dwar *fumus boni juris*, flimkien ma' dak dwar l-urgenza.
- 23 L-aħħar parti tal-appell hija ddedikata għall-konsegwenzi li jistgħu jirrizultaw, skont il-Kummissjoni, mid-deċiżjoni meħuda mill-President tal-Qorti Ġenerali fid-digriet ikkontestat. Din l-istituzzjoni ssostni, essenzjalment, li jekk l-Imħallfin għal miżuri provvizorji tal-Unjoni jadottaw l-approċċ sostnut f'dan id-digriet, isir fil-prattika impossibbli għaliha li tippubblika fi żmien utli informazzjoni dwar il-ksur tar-regoli fil-qasam tad-dritt tal-kompetizzjoni b'mod konformi mal-Artikolu 30 tar-Regolament Nru 1/2003, peress li issa huwa biżżejjed għal impriza li tallega li l-informazzjoni hija

kunfidenzjali biex twaqqaf il-pubblikazzjoni tagħha qabel ma l-qorti fil-każ prinċipali tiddeċiedi fuq il-kunfidenzjalità. Skont il-Kummissjoni, din il-ġurisprudenza tal-President tal-Qorti Ġenerali ser ikollha wkoll effett negattiv fuq it-thaddim tal-proċeduri fil-qasam tar-ripressjoni tal-ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni, peress li hija tista' tapplika wkoll fl-istadju tal-aċċess għad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet.

- 24 Pilkington issostni li dan l-argument tal-Kummissjoni huwa inammissibbli peress li dan ma fih ebda aggravju tal-appell u li, f'kull każ, il-biżgħat tal-Kummissjoni ma humiex fondati. Fir-rigward tal-eventwali applikazzjoni, b'analogija, tal-approċċ adottat mill-President tal-Qorti Ġenerali f'dak li jikkonċerna l-aċċess għall-komunikazzjoni tal-ilmenti, hija tenfasizza li teżisti differenza kbira bejn l-iżvelar ta' informazzjoni lil numru limitat ta' kumpanniji u l-iżvelar tagħha fuq l-Internet għall-pubbliku iġenerali.

Fuq l-ewwel motiv, ibbażat fuq żball ta' dritt fl-evalwazzjoni tar-rekwiżit dwar l-urġenza

L-argumenti tal-partijiet

- 25 Il-Kummissjoni ssostni li l-evalwazzjoni magħmula mill-President tal-Qorti Ġenerali tar-rekwiżit dwar l-urġenza, fil-punti 44 sa 56 tad-digriet ikkontestat, hija bbażata fuq interpretazzjoni żbaljata tal-Artikolu 104(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali, peress li l-President tal-Qorti Ġenerali kkunsidra li l-allegat ksur tad-dritt tal-Unjoni jikkostitwixxi dannu li jiġġustifika l-għoti ta' sospensjoni ta' eżekuzzjoni ta' deċiżjoni mingħajr ma kien hemm lok li jiġi evalwat jekk l-imsemmi ksur johloq, f'dan il-każ, dannu gravi u irreparabbli. Issa, id-dannu li għandha tistabbilixxi Pilkington biex turi li r-rekwiżit dwar l-urġenza giex sodisfatt għandu jkun gravi u irreparabbli, fis-sens li la d-deċiżjoni prinċipali u lanqas azzjoni distinta għad-danni ma tista' ssewwih. Fil-punti 45 u 53 tad-digriet ikkontestat, il-President tal-Qorti Ġenerali ppreżuma l-eżistenza ta' "dannu li jiġġustifika l-għoti ta' miżuri ta' protezzjoni provviżorji mitluba" fuq il-bażi biss ta' allegat ksur tad-drittijiet fundamentali, mingħajr evalwazzjoni tal-kwistjoni jekk Pilkington kinitx sostniet b'mod kredibbli li, fir-rigward tal-karatteristiċi tal-każ, hija kienet tista' ssofri dannu gravi u irreparabbli, fl-assenza tal-imsemmija miżuri.
- 26 Skont il-Kummissjoni, l-obbligu li tiġi ddeterminata l-urġenza fl-evalwazzjoni tar-riskju tal-okkorrenza ta' dannu gravi u irreparabbli japplika, mingħajr distinzjoni, għall-fergħat kollha tad-dritt, u jinkludi fil-każ fejn rikorrenti titlob miżuri provviżorji intiżi li jissospendu l-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni li tiġi ppubblikata informazzjoni li hija tallega li hija kunfidenzjali. Din l-istituzzjoni tenfasizza li l-fatt li sa issa t-tehid ta' konossenza ta' din l-informazzjoni jinżamm sigriet huwa irriversibbli ma jfissirx li l-iżvelar tagħha johloq neċessarjament, fil-kuntest ta' talba għal miżuri provviżorji, riskju ta' dannu gravi u irreparabbli fil-każijiet kollha. Huwa, fil-fatt, dak li l-President tal-Qorti Ġenerali kien iddeċieda, korrettament, fid-digrieti tiegħu iċċitati iktar 'il fuq Bank Austria Creditanstalt vs Il-Kummissjoni (punti 50 sa 62) u Microsoft vs Il-Kummissjoni (punti 253 sa 256).
- 27 Il-Kummissjoni tenfasizza li l-imprizi kkonċernati mill-proċeduri fil-qasam tad-dritt tal-kompetizzjoni għandhom normalment interessi prinċipalment ekonomiċi għall-protezzjoni tas-sigriet tal-informazzjoni tagħhom. Il-miżura li biha l-iżvelar ta' din l-informazzjoni jkun irreparabbli jiddependi minn numru ta' ċirkustanzi, bhall-utilità kummerċjali ta' din l-informazzjoni għall-imprizi li jipprovduhom u imprizi oħra preżenti fuq is-suq ikkonċernat. Għaldaqstant, il-probabbiltà li l-iżvelar tal-imsemmija informazzjoni jikkawża dannu gravi u irreparabbli li ma jistax jissewwa b'kumpens finanzjarju ulterjuri tista' tiġi ddeterminata biss minn evalwazzjoni tal-konsegwenzi ta' dan l-iżvelar fir-rigward taċ-ċirkustanzi proprji ta' dan il-każ.
- 28 Barra minn hekk, il-Kummissjoni ssostni li l-obbligu li jiġi ddeterminat jekk ir-rekwiżit dwar l-urġenza huwiex sodisfatt fl-evalwazzjoni tar-riskju tal-okkorrenza ta' dannu gravi u irreparabbli fir-rigward taċ-ċirkustanzi proprji f'dan il-każ japplika wkoll meta talba għal miżura provviżorja tirrigwarda

deċiżjoni li allegatament tikser id-drittijiet fundamentali. Hija tirrileva, b'mod partikolari, li l-President tal-Qorti tal-Ġustizzja, fid-digriet tiegħu *Camar vs Il-Kummissjoni u l-Kunsill*, iċċitat iktar 'il fuq (punti 46 u 47), ċaħad l-argument li jgħid li d-dannu invokat huwa, mid-definizzjoni tiegħu irreparabbli billi huwa “jmiss mal-isfera tal-libertajiet fundamentali”, u kkunsidra la ma huwiex biżżejjed li tiġi allegata, b'mod astratt, ħsara għad-drittijiet fundamentali sabiex jiġi stabbilit li l-ħsara li tista' tirriżulta minnu tippreżenta neċessarjament natura irreparabbli.

- 29 Skont il-Kummissjoni, huwa żbaljat li l-President tal-Qorti Ġenerali, fil-punt 54 tad-digriet ikkontestat, injora r-rilevanza tad-digriet *Camar vs Il-Kummissjoni u l-Kunsill*, iċċitat iktar 'il fuq, minħabba li, fil-kawża li tat lok għal dan id-digriet tal-aħħar, ir-rikorrenti setgħet tinvoka biss “restrizzjoni” waħda tad-drittijiet fundamentali tagħha, filwaqt li, f'dan il-każ, jekk it-talba għal miżuri provvizorji tkun miċhuda, Pilkington tkun “kompletament imċaħda mid-drittijiet fundamentali invokati”. Fil-fatt, id-digriet *Camar vs Il-Kummissjoni u l-Kunsill*, iċċitat iktar 'il fuq, ma jistabbilixxix din id-distinzjoni fir-rigward tal-kwistjoni jekk rikorrenti li tinvoka l-ksur tad-drittijiet fundamentali tagħha għandha turi l-probabbiltà tal-okkorrenza ta' ħsara “irreparabbli”.
- 30 F'dak li jikkonċerna r-rilevanza, f'dan ir-rigward, tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona u tal-protezzjoni msahha tad-drittijiet stabbiliti mill-Karta li jirriżultaw minnu, iċ-ċirkustanzi li jaqgħu taħt il-punt 53 tad-digriet ikkontestat, il-Kummissjoni tenfasizza li l-President tal-Qorti Ġenerali ma spjegax fejn dawn tal-aħħar kienu affettwaw ir-rekwiziti tal-miżuri provvizorji previsti fl-Artikolu 104(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali, speċjalment peress li kemm id-dritt għar-rispett tal-ħajja privata, stabbilit fl-Artikoli 8 tal-KEDB u 7 tal-Karta, kif ukoll id-dritt għal rikors effettiv, stabbilit fl-Artikoli 6 ta' din il-konvenzjoni u 47 tal-Karta, huma protetti taħt il-principji ġenerali tad-dritt tal-Unjoni mill-inqas mill-bidu tas-snin 80. L-approċċ użat mill-President tal-Qorti Ġenerali jmur kontra l-ġurisprudenza stabbilita li tgħid li l-allegat ksur ta' regola superjuri ta' dritt ma huwiex suffiċjenti sabiex, minnu nnifsu, jiġu stabbiliti l-gravità u n-natura irreparabbli ta' ħsara possibbli [digrieti tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-25 ta' Ġunju 1998, *L-Antilli tal-Pajjiżi l-Baxxi vs Il-Kunsill*, C-159/98 P(R), Ġabra p. I-4147, punt 62, kif ukoll tal-25 ta' Lulju 2000, *Il-Pajjiżi l-Baxxi vs Il-Parlament u l-Kunsill*, C-377/98 R, Ġabra p. I-6229, punt 45].
- 31 Skont il-Kummissjoni, jekk il-valur intrinsiku għoli tad-drittijiet fundamentali jista' jimplika li ċertu ksur ta' dawn tal-aħħar ma jistax jissewwa minn kumpens finanzjarju, l-Artikolu 278 TFUE, skont liema r-rikorsi ppreżentati quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja ma għandhomx effett ta' sospensjoni, ikun imċaħhad mill-effettività tiegħu jekk il-fatt li jiġi invokat ksur tad-drittijiet fundamentali kien ikun awtomatikament biżżejjed biex tiġi stabbilita n-natura urgenti ta' talba għal miżuri provvizorji. Il-Kummissjoni tikkritika lill-President tal-Qorti Ġenerali li kien injora, mingħajr ma eżaminaha, il-possibbiltà li kumpens finanzjarju seta' jkun biżżejjed biex isewwi l-ħsara kkawżata lill-interess ekonomiku li tirrapreżenta għal Pilkington il-protezzjoni tal-kunfidenzjalità invokata, minkejja li din il-kumpannija kienet sostniet, essenzjalment, li l-iżvelar tal-informazzjoni allegatament kunfidenzjali jista' jikkaḡunalha żvantaġġ kompetittiv fil-konfront tal-kompetituri tagħha jew tal-klijenti tagħha. Għaldaqstant, l-approċċ adottat mill-President tal-Qorti Ġenerali ma jihux kont tal-fatt li l-ħsara ekonomika li tista' tirriżulta mill-ksur allegat tad-dritt għall-kunfidenzjalità ta' Pilkington tkun purament finanzjarja.
- 32 Filwaqt li tirrikonoxxi li l-iżvelar ta' informazzjoni kunfidenzjali jista', minħabba n-natura irriversibbli tiegħu, iwassal għal ħsara gravi u irreparabbli f'ċerti każijiet, il-Kummissjoni ssostni li r-rekwiziti ddikjarati fl-Artikolu 104(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali, marbutin mal-effett li ma jissospendux ir-rikorsi ppreżentati kontra l-atti tal-Unjoni, previsti fl-Artikolu 278 TFUE, jobbligaw lill-Imħallef għal miżuri provvizorji li jevalwa, skont iċ-ċirkustanzi f'dan il-każ, il-probabbiltà tal-okkorrenza ta' ħsara gravi u irreparabbli fl-assenza tal-miżuri provvizorji mitluba, li ma għandux ikun sempliċement prezunt minħabba li huwa allegat ksur tad-drittijiet fundamentali.

- 33 Pilkington issostni li ebda element tal-ġurisprudenza ma' jista' jsostni l-approċċ adottat mill-Kummissjoni. Ikun manifestament żbaljat li l-ħsara gravi u irreparabbli kkawżata lil dritt fundamentali titqies li tikkostitwixxi tip ta' ħsara speċjali li tista' tiġi injorata.
- 34 Pilkington taqbel mal-pożizzjoni tal-Kummissjoni li tgħid li, b'mod konformi ma' ġurisprudenza stabbilita, ir-rekwizit dwar l-urġenza huwa sodisfatt biss meta ħsara gravi u irreparabbli tista' tirriżulta jekk il-miżuri provvizorji mitluba ma jingħatawx. Madankollu, din il-kumpannija tqis, bħall-President tal-Qorti Ġenerali, li din il-ħsara tista' tirriżulta minn dik ikkawżata lid-drittijiet fundamentali minhabba ksur gravi u irreparabbli ta' dawn tal-aħħar. Kuntrarjament għal dak li ddikjarat il-Kummissjoni, il-President tal-Qorti Ġenerali kien eżamina l-ħsara speċifika li tirriżulta għal Pilkington mill-pubblikazzjoni tal-informazzjoni inkwistjoni u kien ikkonkluda li d-drittijiet fundamentali ta' din tal-aħħar kienu jirriskjaw li jtkissru b'mod gravi u irreparabbli, liema fatt ikun allura jikkostitwixxi, għal din il-kumpannija, ħsara gravi u irreparabbli.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

- 35 L-Artikolu 104(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali jipprovdi li t-talbiet għal miżuri provvizorji għandhom jispeċifikaw “is-suġġett tal-kawża, iċ-ċirkustanzi li jitolbu l-urġenza kif ukoll ir-raġunijiet ta' fatt u ta' dritt li jiġġustifikaw *prima facie* l-adozzjoni tal-miżura provvizorja li tiġi mitluba”. Għalhekk, is-sospensjoni tal-eżekuzzjoni u l-miżuri provvizorji l-oħra jistgħu jiġu deċiżi mill-Imħallef għal miżuri provvizorji jekk jiġi stabbilit li l-implementazzjoni hija *prima facie* ġġustifikata fil-fatt u fil-liġi (*fumus boni juris*) u li hija urġenti fis-sens li huwa neċessarju, sabiex jiġi evitat preġudizzju gravi u irreparabbli għall-interessi tal-parti li tkun invokata, li jiġu deċiżi u li joħolqu l-effetti tagħhom sa minn qabel id-deċiżjoni fuq ir-rikors prinċipali. Dawn il-kundizzjonijiet huma kumulattivi, b'mod li t-talbiet għal miżuri provvizorji għandhom jiġu miċhuda meta waħda minnhom tkun nieqsa [digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Ottubru 1996, SCK u FNK vs Il-Kummissjoni, C-268/96 P(R), Ġabra p. I-4971, punt 30]. Jekk ikun il-każ, l-Imħallef għal miżuri provvizorji għandu jibbilanċja wkoll l-interessi involuti (digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tat-23 ta' Frar 2001, L-Awstrija vs Il-Kunsill, C-445/00 R, Ġabra p. I-1461, punt 73).
- 36 F'dan ir-rigward, għandu jiġi enfasizzat li l-għan tal-proċeduri għal miżuri provvizorji huwa li tiġi żgurata l-effettività tad-deċiżjoni definittiva futura, sabiex jiġi evitat li jkun hemm lakuna fil-protezzjoni ġuridika assigurata mill-Qorti tal-Ġustizzja. Sabiex jintlaħaq dan il-għan, in-natura urġenti ta' talba għal miżuri provvizorji għandha tiġi evalwata fid-dawl tal-bżonn li għandu jkun hemm deċiżjoni provvizorja sabiex jiġi evitat li jkun hemm dannu serju u irreparabbli kkawżat lill-parti li titlob il-protezzjoni provvizorja [ara d-digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Diċembru 2001, Il-Kummissjoni vs Euroalliances *et*, C-404/01 P(R), Ġabra p. I-10367, punti 61 u 62]. Huwa f'din l-aħħar parti li għandha titressaq il-prova li hija ma tistax tistenna t-tmiem tal-proċedura prinċipali, mingħajr ma ssufri dannu ta' din in-natura (ara d-digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-12 ta' Ottubru 2000, Il-Greċja vs Il-Kummissjoni, C-278/00 R, Ġabra p. I-8787, punt 14).
- 37 Għalkemm huwa minnu li, sabiex tiġi stabbilita l-eżistenza ta' dannu gravi u irreparabbli, ma huwiex neċessarju li jinhtieg li l-okkorrenza tad-dannu tkun stabbilita b'certezza assoluta u li huwa biżżejjed li dan tal-aħħar ikun prevedibbli bi grad ta' probabbiltà suffiċjenti, xorta jibqa' l-fatt li l-parti li qed titlob miżura provvizorja tibqa' obbligata li ttipprova l-fatti li huma mistennija li jiffurmaw il-bażi ta' tali dannu gravi u irreparabbli [digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Diċembru 1999, HFB *et* vs Il-Kummissjoni, C-335/99 P(R), Ġabra p. I-8705, punt 67].
- 38 Għandu jiġi rrilevat li, f'dan il-każ, id-dannu invokat jirriżulta mill-pubblikazzjoni ta' informazzjoni allegatament kunfidenzjali. Sabiex tiġi evalwata l-eżistenza ta' dannu gravi u irreparabbli, u mingħajr dannu għall-eżami tal-*fumus boni juris*, liema eżami hija marbuta mal-imsemmija evalwazzjoni filwaqt li tkun distinta minnha, il-President tal-Qorti Ġenerali kellu neċessarjament jitlaq mill-premessa li

l-informazzjoni allegatament kunfidenzjali kienet effettivament hekk, b'mod konformi mal-allegazzjonijiet li tressqu minn Pilkington kemm fir-rikors prinċipali tagħha kif ukoll fil-kuntest tal-proċeduri għal miżuri provvizorji.

- 39 F'dan ir-rigward, għandu jiġi rrilevat li, fil-punti 44 u 45 tad-digriet ikkontestat, il-President tal-Qorti Ġenerali ddeduċa l-eżistenza ta' dannu gravi u irreparabbli mill-fatt li d-drittijiet fundamentali ta' Pilkington jinkisru b'mod serju u irriversibbli mill-pubblikazzjoni tal-allegati sigrieti tal-kummerċ tagħha fiċ-ċirkustanzi fejn ebda rikors effettiv ma jinfetaħlu. F'dan ir-rigward, mill-punti 52 u 53 ta' dan id-digriet jirriżulta li l-President tal-Qorti Ġenerali ddecieda li jabbanduna l-ġurisprudenza preċedenti ta' din l-istess qorti, skont liema l-iżvelar ta' informazzjoni kunfidenzjali ta' natura kummerċjali, bi ksur tad-drittijiet fundamentali tal-parti li titlob l-adozzjoni ta' miżura provvizorja, ma timplikax neċessarjament l-okkorrenza ta' dannu gravi u irreparabbli. Insostenn ta' dan ir-raġunament, huwa invoka b'mod partikolari d-dhul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona, kif ukoll il-protezzjoni msaħħa tad-drittijiet stabbiliti mill-Karta li tirriżulta minnha.
- 40 Madankollu, mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li t-tezi li tgħid li dannu huwa b'definizzjoni irreparabbli meta jmiss mal-isfera tad-drittijiet fundamentali ma tistax tiġi ammessa, peress li ma huwiex biżżejjed li tiġi allegata, b'mod astratt, hsara għad-drittijiet fundamentali sabiex jiġi stabbilit li d-dannu li jista' jirriżulta għandu neċessarjament natura irreparabbli (ara, f'dan is-sens, id-digriet Camar vs Il-Kummissjoni u Il-Kunsill, iċċitat iktar 'il fuq, punti 46 u 47). Il-protezzjoni msaħħa tad-drittijiet fundamentali li tirriżulta mit-Trattat ta' Lisbona ma tpoġġix f'dubju din il-ġurisprudenza, peress li dawn id-drittijiet, u b'mod partikolari dawk invokati f'dan il-każ, kienu diġà protetti fid-dritt tal-Unjoni qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan it-trattat.
- 41 Ċertament, il-ksur ta' ċerti drittijiet fundamentali, bhall-projbizzjoni tat-tortura u tal-pieni jew ta' trattamenti inumani jew degradanti, stabbilit fl-Artikolu 4 tal-Karta, jista', minhabba n-natura stess tad-dritt miksur, jagħti lok minnu nnifsu għal dannu gravi u irreparabbli. Madankollu, jibqa' l-fatt li, b'mod konformi mal-ġurisprudenza mfakkra fil-punti 36 u 37 ta' dan id-digriet, huwa dejjem l-obbligu tal-parti li titlob l-adozzjoni ta' miżura provvizorja li tesponi u tistabbilixxi l-okkorrenza probabbli ta' dan id-dannu fil-każ partikolari tiegħu.
- 42 Dan huwa b'mod partikolari l-każ meta parti titlob l-adozzjoni ta' miżuri provvizorji bil-għan li tipprevjeni l-pubblikazzjoni ta' data kummerċjali allegatament koperta mis-sigriet professjonali. Fil-fatt, hekk kif il-Kummissjoni rrilevat bir-raġun, il-miżura li biha l-iżvelar ta' din l-informazzjoni jikkawża dannu gravi u irreparabbli tiddependi minn numru ta' ċirkustanzi, bhal, b'mod partikolari, l-importanza fuq il-pjan kummerċjali tal-informazzjoni għall-impriza li tipprovdihom u l-utilità ta' dawn tal-aħħar għal imprizi oħra preżenti fuq is-suq.
- 43 Sa fejn il-President tal-Qorti Ġenerali ddikjara, fil-punt 54 tad-digriet ikkontestat, li, minhabba l-ksur tad-drittijiet fundamentali inkwistjoni f'dan il-każ, Pilkington ikollha d-drittijiet tagħha kompletament revokati, filwaqt li fil-kawża li tat lok għad-digriet Camar vs Il-Kummissjoni u Il-Kunsill, iċċitat iktar 'il fuq, kien hemm sempliċi restrizzjoni tad-drittijiet inkwistjoni, huwa biżżejjed li jiġi kkonstatat li d-differenza li teżisti bejn dawn iż-żewġ kawżi ma ċcaħhadx dan id-digriet tal-aħħar mir-rilevanza tiegħu. Fil-fatt, din id-differenza bl-ebda mod ma tbiddel l-obbligu msemmi iktar 'il fuq, li jaqa' fuq il-parti li titlob l-adozzjoni ta' miżura provvizorja, li tesponi u tistabbilixxi l-okkorrenza probabbli ta' dannu gravi u irreparabbli fil-każ partikolari tagħha.
- 44 Minn dak kollu li ntqal iktar 'il fuq jirriżulta li l-President tal-Qorti Ġenerali wettaq zball ta' dritt meta kkunsidra, b'mod partikolari fil-punti 44 u 45 tad-digriet ikkontestat, li l-allegat ksur tad-dritt fundamentali ta' Pilkington għall-protezzjoni tas-sigriet professjonali tagħha, stabbilit fl-Artikoli 339 TFUE, 8 tal-KEDB u 7 tal-Karta, kif ukoll tad-dritt ta' din il-kumpannija għal appell effettiv, stabbilit fl-Artikoli 6 tal-KEDB u 47 tal-Karta, kien minnu nnifsu biżżejjed biex tiġi stabbilita l-okkorrenza ta' dannu gravi u irreparabbli fiċ-ċirkustanzi ta' dan il-każ.

- 45 Madankollu, għandu jifakkar li jekk mill-motivi ta' sentenza tal-Qorti Ġenerali jirriżulta ksur tad-dritt tal-Unjoni, iżda d-dispożittiv tagħha jidher fondat fir-rigward ta' motivi oħra tad-dritt, tali ksur ma jkun ta' natura li jwassal għal annullament ta' din id-deċiżjoni u jkun hemm lok li ssir sostituzzjoni tal-motivi (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-9 ta' Ġunju 1992, *Lestelle vs Il-Kummissjoni*, C-30/91 P, Ġabra p. I-3755, punt 28, kif ukoll tad-9 ta' Settembru 2008, *FIAMM et vs Il-Kunsill u Il-Kummissjoni*, C-120/06 P u C-121/06 P, Ġabra p. I-6513, punt 187 kif ukoll il-ġurisprudenza ċċitata).
- 46 F'dan ir-rigward, mid-digriet ikkontestat, u b'mod partikolari mill-punt 43 tiegħu jirriżulta li d-dannu invokat minn Pilkington għal dak li jirrigwarda informazzjoni fil-kategoriji I u II, jikkonsisti fil-fatt li, ladarba l-informazzjoni kunfidenzjali tiġi ppubblikata, annullament ulterjuri tad-deċiżjoni kkontestata, għall-ksur tal-Artikolu 339 TFUE u tad-dritt fundamentali għall-protezzjoni tas-sigriet professjonali, ma jinvertix l-effetti li jirriżultaw mill-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni. Il-klijenti, il-kompetituri u l-fornituri ta' Pilkington, l-analisti finanzjarji kif ukoll il-pubbliku inġenerali jista' jkollhom aċċess għall-informazzjoni inkwistjoni u jużawha liberament, liema haġa toħloq dannu gravi u irreparabbli lill-imsemmija kumpannija. Konsegwentement, din tal-aħħar tiġi mċaħħda minn protezzjoni ġudizzjarja effettiva jekk l-informazzjoni kontenzjuża tiġi kkomunikata qabel ma tkun deċiża l-kawża prinċipali.
- 47 Għandu jiġi rrilevat li d-dannu hekk invokat jippreżenta l-grad ta' gravità meħtieġ. Fil-fatt, jekk wiehed jitlaq mill-premessa li l-informazzjoni tal-kategoriji I u II kienet koperta mis-sigriet professjonali, il-pubblikazzjoni tagħha tikkawża neċessarjament dannu importanti għal Pilkington, fid-dawl tal-fatt li din hija informazzjoni kummerċjali speċifika li tikkonċerna elementi bħall-identità tal-klijenti, in-numru ta' dokumenti pprovduti, il-kalkoli tal-prezz u t-tibdiliet tal-prezz.
- 48 Fir-rigward tan-natura irreparabbli ta' dan id-dannu, huwa effettivament evidenti li l-annullament tad-deċiżjoni kontenzjuża mill-Qorti Ġenerali ma tistax tinverti l-effetti tal-pubblikazzjoni ta' verżjoni tad-deċiżjoni tal-2008 li fiha l-informazzjoni kontenzjuża, peress li t-teħid ta' konjizzjoni ta' din tal-aħħar mill-persuni li qraw din id-deċiżjoni ma titħassarx.
- 49 Madankollu, skont il-Kummissjoni, id-dannu invokat minn Pilkington f'dan il-każ huwa dannu purament finanzjarju, peress li, meta topponi għall-pubblikazzjoni tal-informazzjoni inkwistjoni, din il-kumpannija tftitx li tiproteġi interessi kummerċjali u ekonomiċi.
- 50 Issa, dannu ta' natura monetarja ma jistax, hliet f'ċirkustanzi eċċezzjonali, jitqies li huwa irreparabbli, peress li kumpens monetarju huwa, bħala regola ġenerali, kapaci jregġa' lura lill-persuna leża fis-sitwazzjoni preċedenti għall-okkorrenza tad-dannu (ara, b'mod partikolari, id-digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-18 ta' Ottubru 1991, *Abertal et vs Il-Kummissjoni*, C-213/91 R, Ġabra p. I-5109, punt 24). Tali dannu b'mod partikolari jista' jissewwa fil-kuntest ta' rikors għad-danni pprezentat fuq il-bażi tal-Artikoli 268 TFUE u 340 TFUE (digrieti tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-26 ta' Settembru 1988, *Cargill et vs Il-Kummissjoni*, 229/88 R, Ġabra p. 5183, punt 18, u *Il-Kummissjoni vs Euroalliances et*, iċċitat iktar 'il fuq, punt 70).
- 51 F'dan il-każ, kif irrileva bir-raġun il-President tal-Qorti Ġenerali fil-punt 43 tad-digriet ikkontestat, Pilkington tibbaża fuq l-effetti tal-pubblikazzjoni tal-informazzjoni inkwistjoni, li jirriżultaw mill-użu liberu tagħha permezz ta' kategoriji differenti ta' terzi, sabiex tiġi stabbilita l-eżistenza ta' dannu gravi u irreparabbli. Għaldaqstant, id-dannu invokat minn Pilkington huwa kkostitwit, jekk għandu jirriżulta, mill-ħsara mgarrba lill-interessi kummerċjali u ekonomiċi tagħha b'konsegwenza ta' tali użu. Fil-każ fejn dawn l-interessi kummerċjali u ekonomiċi ta' Pilkington ikunu leżi minħabba l-pubblikazzjoni tal-informazzjoni inkwistjoni, il-ħlas ta' kumpens xieraq għandu, għall-inqas fit-teorija, ikun biżżejjed biex isewwi d-dannu invokat. Għaldaqstant, dan tal-aħħar jista' effettivament jiġi kkwalfikat bħala finanzjarju, fis-sens tal-ġurisprudenza ċċitata fil-punt preċedenti ta' dan id-digriet, u barra minn hekk ikun, fil-prinċipju, jista' jissewwa fil-kuntest ta' rikors għad-danni.

- 52 Madankollu, għandu jiġi rrilevat li dannu ta' natura finanzjarja jista', b'mod partikolari, jitqies irreparabbli jekk dan id-dannu, anki meta jsejtni, ma jkunx jista' jiġi kkalkolat [digriet tal-Viċi President tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Marzu 2013, EDF vs Il-Kummissjoni, C-551/12 P(R), punt 60 u l-ġurisprudenza ċċitata].
- 53 Ċertament, l-inċertezza marbuta mat-tiswija ta' dannu ta' natura monetarja fil-kuntest ta' possibbli rikors għad-danni ma tistax titqies, fiha nfisha, bħala ċirkustanza li tista' tistabilixxi n-natura irreparabbli ta' dan id-dannu, fis-sens tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja. Fil-fatt, fl-istadju ta' miżuri provvizorji, il-possibbiltà li tinkiseb eventwalment it-tiswija ta' dannu ta' natura monetarja fil-kuntest ta' possibbli rikors għad-danni, li tista' tiġi pprezentata wara l-annullament tal-att ikkontestat, hija neċessarjament inċerta. Issa, il-proċeduri għal miżuri provvizorji ma għandhomx bħala għan li jissostitwixxu lilhom infushom għal tali rikors għad-danni biex jeliminaw din l-inċertezza, peress li l-għan tagħhom huwa biss li jiggwarantixxu l-effettività sħiħa tad-deċiżjoni definittiva futura li għandha tingħata fil-proċeduri prinċipali li fuqhom ikunu bbażati l-miżuri provvizorji, jiġifieri, f'dan il-każ, rikors għal annullament [digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Diċembru 2011, Alcoa Trasformazioni vs Il-Kummissjoni, C-446/10 P(R), punti 55 sa 57; ara, ukoll, il-punt 36 ta' dan id-digriet].
- 54 Min-naħa l-oħra, is-sitwazzjoni tkun differenti meta jkun jidher ċar, mill-evalwazzjoni li twettqet mill-Imħallef tal-miżuri provvizorji, li d-dannu invokat, fid-dawl tan-natura u tal-mod prevedibbli tal-okkorrenza tiegħu, mhux ser ikun jista' jiġi identifikat u kkalkolat b'mod xieraq jekk jirriżulta u li, fil-prattika, rikors għad-danni ma jistax b'konsegwenza jippermetti li jissewwa. Dan jista' b'mod partikolari jkun il-każ fir-rigward tal-pubblikazzjoni ta' informazzjoni kummerċjali speċifika u allegatament kunfidenzjali dwar elementi bħal dawk inkwistjoni f'dan il-każ, b'mod partikolari l-identità tal-klijenti, in-numru ta' dokumenti pprovduti, il-kalkoli tal-prezz u t-tibdil fil-prezz.
- 55 Għandu jiġi kkonstatat li d-dannu li jista' jkun subit minn Pilkington minhabba l-pubblikazzjoni tal-allegati sigrieti tal-kummerċ tagħha jkun differenti, kemm f'dak li jikkonċerna n-natura kif ukoll il-portata tiegħu, skont jekk il-persuni li jieħdu konnoxxenza ta' dawn tal-aħħar jaqgħux taht kull waħda mill-kategoriji ta' persuni msemmija fil-punt 43 tad-digriet ikkontestat, jiġifieri l-klijenti tagħha, il-kompetituri tagħha, il-fornituri tagħha, jew ukoll analisti finanzjarji jew persuni li jaqgħu taht il-pubbliku ġenerali. Fil-fatt, ikun impossibbli li jiġi identifikat in-numru u l-kwalità tal-persuni kollha li kellhom effettivament konnoxxenza tal-informazzjoni ppubblikata u li jiġi evalwat għaldaqstant l-impatt konkret li l-pubblikazzjoni ta' din seta' jkollha fuq l-interessi kummerċjali u ekonomiċi ta' Pilkington.
- 56 Finalment, għandu jiżdied għall-għanijiet prattiċi kollha, f'dak li jikkonċerna l-argument imressaq mill-Kummissjoni fit-tielet parti tal-appell tagħha, li jgħid li d-digriet ikkontestat għandu wkoll effett negattiv fuq l-iżvolġiment tal-proċeduri amministrattivi fil-qasam tar-ripressjoni tal-ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni, peress li dan jista' japplika wkoll, b'analogija, fl-istadju tal-aċċess għall-komunikazzjoni tal-ilmenti, li dan il-każ tal-aħħar huwa differenti ħafna minn dak tal-pubblikazzjoni ta' deċiżjoni definittiva li tikkonstata l-eżistenza ta' tali ksur.
- 57 Fil-fatt, meta parti għall-proċedura amministrattiva jkollha aċċess għal verżjoni ta' dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet li fiha sigrieti kummerċjali, dan l-aċċess fil-prinċipju jingħata lilha għall-finijiet biss li jippermettilha li tipparteċipa b'mod siewi f'din il-proċedura, b'mod li hija ma jkollhiex id-dritt li tuża l-informazzjoni li fih dan id-dokument għal finijiet oħra. Barra minn hekk, id-dannu li jista' jirriżulta mill-aċċess għal dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet, mogħti lil numru limitat ta' persuni ferm identifikabbli, ma huwiex paragonabbli, b'mod partikolari f'dak li jikkonċerna l-possibbiltà li jiġi evalwat u, b'mod definittiv, li jiġi kkalkolat, għal dak li jirriżulta mill-pubblikazzjoni fuq l-Internet ta' deċiżjoni definittiva li tista' tiġi kkonsultata mill-persuni kollha.

- 58 Għaldaqstant, minn dak li gie deċiż fil-punti 51 sa 55 ta' dan id-digriet ma jistax jiġi dedott li l-fatt, għall-Kummissjoni, li tinghata aċċess għal dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet neċessarjament jista' jagħti lok għal dannu gravi u irreparabbli, bl-istess mod li hija l-pubblikazzjoni ta' deċiżjoni definittiva li tikkonstata l-eżistenza ta' ksur.
- 59 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq, huwa bir-raġun li l-President tal-Qorti Ġenerali ddeċieda li l-kundizzjoni dwar l-urġenza kienet sodisfatta f'dan il-każ, peress li l-okkorrenza probabbli, għal Pilkington, ta' dannu gravi u irreparabbli kienet stabbilita b'mod suffiċjenti fid-dritt.
- 60 B'konsegwenza, l-ewwel aggravju tal-appell għandu jiġi miċħud.

Fuq it-tieni aggravju, ibbażat fuq żball ta' dritt fl-evalwazzjoni tal-kundizzjoni dwar fumus boni juris flimkien mal-kundizzjoni dwar l-urġenza

L-argumenti tal-partijiet

- 61 Fil-kuntest tat-tieni aggravju tagħha, imqajjem sussidjarjament, il-Kummissjoni ssostni li l-President tal-Qorti Ġenerali impona fuqha, b'mod partikolari fil-punt 59 tad-digriet ikkontestat, l-oneru li ttipprova l-assenza ta' *fumus boni juris* billi turi li n-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni inkwistjoni kienet manifestament nieqsa.
- 62 Il-Kummissjoni tenfasizza li, skont il-ġurisprudenza, in-natura ffit jew wisq serja tal-motivi invokati sabiex jiġi stabbilit il-*fumus boni juris* tista' tittiehed inkunsiderazzjoni mill-Imħallef għal miżuri provviżorji matul l-evalwazzjoni tal-urġenza u, jekk ikun il-każ, matul l-evalwazzjoni tal-interessi. Peress li l-President tal-Qorti Ġenerali kien ibbaża l-evalwazzjoni tiegħu tal-urġenza b'mod esklużiv fuq il-fatt li l-iżvelar kollu ta' informazzjoni kunfidenzjali jagħti lok għal ksur tad-drittijiet fundamentali, ma jistax jillimita ruħu għal analiżi astratta tal-kundizzjoni dwar *fumus boni juris*. Skont il-Kummissjoni, ma kinitx ir-responsabbiltà tagħha li turi li din l-informazzjoni ma kinitx manifestament kunfidenzjali, iżda kienet Pilkington li kellha l-obbligu li tistabbilixxi n-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni inkwistjoni, liema fatt kien iktar diffiċli peress li din tal-aħħar kellha data ta' iktar minn ħames snin.
- 63 Il-Kummissjoni tikkritika wkoll lill-President tal-Qorti Ġenerali talli injora, fil-punti 69 u 70 tad-digriet ikkontestat, il-fatt li kien l-obbligu tal-Uffiċjal tas-Seduta mhux li juri li ċerta informazzjoni ma kinitx kunfidenzjali, iżda biss li tiġi eżaminata l-kwistjoni jekk Pilkington kinitx immotivat b'mod suffiċjenti t-talbiet tagħha ta' kunfidenzjalità. L-argumenti tal-Kummissjoni, għaldaqstant, ġew żnaturati, peress li din tal-aħħar kienet ibbażat ruhha fuq il-fatt li l-informazzjoni inkwistjoni kellha data ta' iktar minn ħames snin u kienet maqsuma mill-membri fl-akkordju mhux biex teskludi b'mod ġenerali n-natura kunfidenzjali ta' din tal-aħħar, iżda biss biex tfakkar li kien l-obbligu ta' Pilkington li tispjega, f'dak li jikkonċerna kull element, ir-raġunijiet li għalihom l-informazzjoni li għandha data ta' iktar minn ħames snin u magħrufa mill-membri l-oħra tal-akkordju kienet għadha kunfidenzjali. L-aċċettazzjoni ta' wħud mit-talbiet ta' kunfidenzjalità ta' Pilkington mill-Uffiċjal tas-Seduta, minflok ma tippreżenta natura mhux koerenti, turi li dan tal-aħħar kien dispost jaċċetta dawn it-talbiet, peress li Pilkington kienet ressqet motivi suffiċjenti biex tiġġustifika t-trattament kunfidenzjali tal-informazzjoni inkwistjoni.
- 64 Skont Pilkington, il-President tal-Qorti Ġenerali applika b'mod korrett il-ġurisprudenza stabbilita li tehtieg evalwazzjoni konkreta tal-argumenti tal-parti li titlob miżura provviżorja, sabiex jiġi ddeterminat jekk hijiex sodisfatta l-kundizzjoni dwar *fumus boni juris*. Hija tirrileva li l-applikazzjoni ta' standard tal-prova oġġla minn dak tal-*fumus boni juris* tkun kuntrarja għall-ġurisprudenza fil-qasam tal-miżuri provviżorji u assolutament ma hijiex parti mill-evalwazzjoni provviżorja li għandu jwettaq l-Imħallef għal miżuri provviżorji. F'kull każ, Pilkington issostni li l-osservazzjonijiet

tal-Kummissjoni f'dan ir-rigward huma mhux biss żbaljati, iżda irrilevanti f'dan il-każ, peress li hija effettivament kienet stabbilixxiet l-eżistenza ta' *fumus boni juris*, hekk kif ammetta l-President tal-Qorti Ġenerali fil-punti 67 sa 72 tad-digriet ikkontestat.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

- 65 Permezz ta' dan it-tieni aggravju, ibbażat fuq allegat żball tad-dritt fl-evalwazzjoni tal-kundizzjoni dwar *fumus boni juris* flimkien mal-kundizzjoni dwar l-urġenza, il-Kummissjoni tikkritika lill-President tal-Qorti Ġenerali, essenzjalment, talli wettaq inverżjoni tal-oneru tal-prova f'dak li jikkonċerna l-eżami tal-kundizzjoni dwar *fumus boni juris*, fejn tali inverżjoni hija saħansitra iktar kritikabbli, skont din, peress li l-President tal-Qorti Ġenerali adotta interpretazzjoni wiesgħa wisq għall-kundizzjoni dwar l-urġenza.
- 66 Fid-dawl tas-sostituzzjoni tal-motivi li saret fil-punti 46 *et seq* ta' dan id-digriet, għandhom jiġu miċhuda immedjatament l-argumenti tal-Kummissjoni dwar l-effetti fuq l-analiżi tal-*fumus boni juris* tal-approċċ adottat mill-President tal-Qorti Ġenerali f'dak li jikkonċerna l-kundizzjoni dwar l-urġenza. Fil-fatt, minhabba li din il-kundizzjoni hija minn issa kkunsidrata bħala sodisfatta mhux minhabba sempliċi ksur tad-drittijiet fundamentali inkwantu tali, iżda, essenzjalment, minhabba l-impossibbiltà li jiġi kkalkolat id-dannu invokat b'mod adegwat f'dan il-każ, dawn l-argumenti ma jistgħux jintlaqgħu.
- 67 Skont ġurisprudenza stabbilita, imfakkra fil-punt 58 tad-digriet ikkontestat, ir-rekwiżit dwar il-*fumus boni juris* huwa sodisfatt meta mill-inqas wieħed mill-motivi invokati mill-parti li titlob il-miżuri provviżorji insostenn tar-rikors prinċipali jidher, *prima facie*, mhux nieqes minn bażi serja, [ara, f'dan is-sens, id-digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-19 ta' Lulju 1995, Il-Kummissjoni vs Atlantic Container Line *et*, C-149/95 P(R), Ġabra p. I-2165, punt 26, kif ukoll tat-8 ta' Mejju 2003, Il-Kummissjoni vs Artegodan *et*, C-39/03 P-R, Ġabra p. I-4485, punt 40 u l-ġurisprudenza ċċitata]. B'mod partikolari, dan huwa l-każ, kif irrileva korrettament il-President tal-Qorti Ġenerali fil-punt 58 tad-digriet ikkontestat, peress li wieħed mill-aggravji avanzati juri l-eżistenza ta' kwistjonijiet ġuridici kumplessi li s-soluzzjoni għalihom ma hijiex ovvja u għalhekk timmerita evalwazzjoni fil-fond, li ma tistax issir mill-Imhalled għal miżuri provviżorji, iżda għandha tkun is-sugġett tal-kawża prinċipali, jew meta mid-diskussjoni bejn il-partijiet tirriżulta l-eżistenza ta' disputa legali importanti li s-soluzzjoni tagħha ma hijiex ovvja (ara, f'dan is-sens, id-digriet Il-Kummissjoni vs Atlantic Container Line *et*, iċċitat iktar 'il fuq, punt 30).
- 68 Madankollu, għandu jiġi rrilevat li, meta, fil-punt 59 tad-digriet ikkontestat, iddeċieda li, għal dak li jirrigwarda l-kontenzjuż dwar il-protezzjoni provviżorja ta' informazzjoni allegatament kunfidenzjali, l-Imhalled għal miżuri provviżorji, bir-riskju li ma jiġix rikonoxxut il-karattru intrinsikament aċċessorju u provviżorju tal-proċeduri għal miżuri provviżorji, jista' biss, bħala prinċipju, jiddeċiedi li ma hemmx *fumus boni juris* fil-każ fejn il-karattru kunfidenzjali tal-informazzjoni inkwistjoni jkun manifestament nieqes, il-President tal-Qorti Ġenerali ma riedx jevita l-formoli użati fil-punt 58 tad-digriet ikkontestat. Bl-istess mod, għandu jitqies li, billi jirrileva, fil-punt 67 ta' dan id-digriet, li, mingħajr ħsara għall-valur tal-argumenti magħmula mill-Kummissjoni, li l-fondatezza tagħhom ser tkun is-sugġett ta' evalwazzjoni mill-qorti li tiddeċiedi fuq il-mertu, il-proċess ma jippermettix li jiġi konkluz li hemm nuqqas manifest ta' *fumus boni juris*, il-President tal-Qorti Ġenerali sempliċement enfasizza l-bżonn, f'kawża li tikkonċerna l-pubblikazzjoni possibbli ta' informazzjoni kunfidenzjali, li ma tiġix ippreġudikata l-kawża fuq il-mertu, fl-istadju tal-evalwazzjoni ta' talba għal miżuri provviżorji.
- 69 F'kull każ, il-President tal-Qorti Ġenerali bbaża l-analiżi konkreta tiegħu tal-*fumus boni juris* fuq kunsiderazzjonijiet speċifiċi li jikkorrispondu effettivament għar-regoli fil-qasam tal-provi u tal-oneru tal-prova esposti fil-kunsiderazzjonijiet imsemmija fil-punt 58 tad-digriet ikkontestat u approvati fil-punt 67 ta' dan id-digriet.

- 70 Fil-fatt, fil-punt 68 tad-digriet ikkontestat, il-President tal-Qorti Ġenerali ddecieda li, fid-dawl tal-volum tal-informazzjoni koperta mit-talbiet ta' kunfidenzjalità, l-eżami ta' jekk il-Kummissjoni wettqitx żbalji meta ċaħdet il-maġġoranza ta' dawn it-talbiet għal kunfidenzjalità kien qajjem kwistjonijiet kumplessi li s-soluzzjoni tagħhom jixirqilha eżami dettaljat, li ma setax isir mill-Imħallef għal mizuri provvizorji.
- 71 Barra minn hekk, il-President tal-Qorti Ġenerali ma wettaq ebda inverzjoni tal-oneru tal-prova, fil-punt 69 tad-digriet ikkontestat, meta kkunsidra li l-fatt li l-Uffiċjal tas-Seduta rrikonoxxa l-karattru sigriet ta' ċerta informazzjoni, kemm fil-kategorija I kif ukoll fil-kategorija II, kien idgħajjed l-argument ta' dan tal-aħħar li jgħid li din l-informazzjoni, minhabba l-fatt li giet skambjata bejn il-membri tal-kartell tal-ħġieġ tal-karozzi, inbidlet f'data ġeneralment magħrufa, u lanqas meta wasal għall-konklużjoni li tgħid li ma kienx jidher li l-fatt li Pilkington għarrfet din l-informazzjoni lill-membri l-oħra ta' dan il-kartell, ma kien manifestament ifisser li din l-informazzjoni kienet aċċessibbli, jekk mhux għall-pubbliku inġenerali, għall-inqas f'ċerti ambjenti speċjalizzati. Fil-fatt, *prima facie*, dawn id-deduzzjonijiet, li bihom il-President tal-Qorti Ġenerali rrisponda għall-argumenti speċifiċi avanzati mill-Kummissjoni, jidhru logiċi u ma juru, fil-prinċipju, ebda żball ta' dritt.
- 72 Sa fejn il-President tal-Qorti Ġenerali ddeduċa wkoll minn din l-istess ċirkustanza, fl-imsemmi punt 69, li l-informazzjoni kontenzjuża ma setgħetx tiġi globalment ikkwalfikata bħala manifestament nieqsa min-natura sigrieta jew kunfidenzjali, hemm lok, madankollu, li jiġi enfasizzat li l-Uffiċjal tas-Seduta għandu jeżamina kull informazzjoni individwalment u li l-konklużjoni tiegħu fuq informazzjoni ma għandha b'konsegwenza ebda effett, fil-prinċipju, fuq l-evalwazzjoni li għandu jwettaq fuq l-oħrajn. Madankollu, għall-finijiet ta' dan l-appell, biżżejjed li jiġi kkonstatat li din id-dikjarazzjoni ma kinitx indispensabbli għar-raġunament li segwa l-President tal-Qorti Ġenerali u ma tappoġġjax, f'kull każ, it-teżi tal-Kummissjoni li tgħid li dan tal-aħħar kien wettaq żball ta' dritt li jikkonsisti f'li jevita l-istandard tal-prova mfakkar fil-punt 58 tad-digriet ikkontestat u approvat fil-punt 67 ta' dan id-digriet, jew biex jiġi invertit l-oneru tal-prova.
- 73 Il-President tal-Qorti Ġenerali lanqas ma inverta l-oneru tal-prova meta qies, fil-punt 70 tad-digriet ikkontestat, li l-argumenti speċifiċi u dettaljati invokati minn Pilkington, miġbura fil-punti 63 sa 65 tad-digriet ikkontestat, ma kinux irrilevanti għal kollox għall-finijiet li jintwera li l-informazzjoni tal-kategoriji I u II kienet baqgħet sigrieta minhabba n-natura tagħha stess, minkejja l-fatt li hija kellha data ta' iktar minn hames snin, jew billi jiġi rrilevat li ma setgħax jiġi "manifestament eskluż" li r-regola eċċezzjonali, li tinsab fl-Artikolu 4(7) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331), hija rilevanti. Fil-fatt, permezz ta' dawn l-osservazzjonijiet, huwa sempliċement ikkonstata li l-imsemmija argumenti kienu jidhru, *prima facie*, mhux neqsin minn bażi serja, b'mod konformi mal-ġurisprudenza mfakkra fil-punt 67 ta' dan id-digriet.
- 74 Minn dak li ntqal jirrizulta li l-President tal-Qorti Ġenerali ma wettaq ebda żball ta' dritt fl-applikazzjoni li huwa għamel tar-rekwizit dwar *fumus boni juris* u li, b'konsegwenza, it-tieni aggravju tal-appell għandu jiġi miċhud.
- 75 Minn dan isegwi li l-appell għandu jiġi miċhud fl-intier tiegħu, peress li l-argumenti mressqa fit-tielet parti ta' dan tal-aħħar bl-ebda mod ma jikkostitwixxu aggravji tal-appell.

Fuq l-ispejjeż

- 76 Skont l-Artikolu 138(1) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja, applikabbli għall-proċedura tal-appell skont l-Artikolu 184(1) ta' dawn l-istess regoli, il-parti li titlef għandha tbatlha l-ispejjeż, jekk dawn ikunu ntalbu. Peress li l-Kummissjoni tilfet, hemm lok li tiġi kkundannata għall-ispejjeż kif mitlub minn Pilkington.

Għal dawn il-motivi, il-viċi President tal-Qorti tal-Ġustizzja jordna:

- 1) **L-appell huwa miċhud.**
- 2) **Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż.**

Firem